

LeV

literatura em viagem

O Presidente da Câmara, Dr. Eduardo Pinheiro, tem o prazer de convidar V. Exa. para o LeV - Literatura em Viagem 2017, que decorre entre 12 e 14 de Maio, na Biblioteca Municipal Florbela Espanca.

ABEL E CAIM, OS IRMÃOS EUROPEUS

Reza o mito que Europa foi raptada por Zeus, num dos seus muitos arroubos sentimentais e de infidelidade. Nascidos no seio de uma família desestruturada, os filhos da Europa parecem mais desavindos do que nunca. As reuniões da família europeia, como de todas as famílias, são oportunidades para mostrar fraturas e ressentimentos antigos. O que resta desta ligação de sangue entre os povos da Europa?
Será que já só a cultura nos une?
Há uma literatura europeia ou haverá apenas literaturas nacionais?

EXPOSIÇÕES

13 de maio de 2017

16.00: Inauguração da exposição de fotografia - Biblioteca Municipal

O oriente em viagem

Peregrinando, grosso modo, pelas mesmas paragens que Mendes Pinto visitou para cronicar as façanhas do pirata António de Faria, mas também, e sobretudo, pela misteriosa e mística república do Nepal, Ricardo Fonseca amplifica e concretiza o que há de curiosidade e fascínio na relação dos europeus com os povos da Ásia. Nessa "infinita peregrinação que só no infinito atinge o cais de chegada, e que se alimenta em fantasmas que se amparam em fantasmas", conforme escreveu Mário Cláudio no texto para o catálogo de outra exposição de Ricardo Fonseca, o fotógrafo tanto se espanta com a densidade dramática dos rostos como com a variedade da paisagem nublada.

> Ricardo Fonseca

até 14 de maio - Galeria Municipal

Olhai os cílios do canto

A exposição «Olhai os cílios do canto» mostra, na Galeria Municipal de Matosinhos, 22 trabalhos da autoria de Rui Loureiro. 22 viagens pelos pontos que cosem a fronteira entre texto e imagem. 22 respirações profundas onde a fotografia puxa para fora e a história leva para dentro. «Olhai os cílios do canto» força o olhar pelas entranhas do estranho. São 22 peças do blogue: 22diasuteis.blogspot.com que andam a monte.

> Rui Loureiro

ENTRADA LIVRE

Programação sujeita a alterações

 matosinhos

 FLORBELA ESPANCA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE MATOSINHOS

 BOOKTAILORS

 BERTRAND

 literary europe live

 Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

M

LeV

literatura em viagem

mais importante que
o destino é a viagem
eduardo laurengo

12 > 14 maio 2017

biblioteca municipal
florbela espanca

matosinhos

exposições · conferências
feira do livro · ilustração ao vivo

www.cm-matosinhos.pt

 LeVzinho

O LeV para os mais pequenos!

Encontro com escritores
nas escolas do concelho

 matosinhos

 FLORBELA ESPANCA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE MATOSINHOS

ABEL E CAIM, OS IRMÃOS EUROPEUS

12 de maio de 2017

SESSÃO INAUGURAL

Salão Nobre dos Paços do Concelho

21.30: *Einstein, viagens e literatura*

Uma viagem pela vida e obra de um dos mais geniais cientistas de todos os tempos. Einstein levou-nos a olhar de outra forma para o mundo. Com ele viajámos para novas dimensões de tempo e espaço. Mas Einstein foi também protagonista de outras viagens, forçado a fugir da Alemanha Nazi para os Estados Unidos, onde foi um aliado de Roosevelt no combate a Hitler. Num momento em que a televisão redescobre a vida e obra de Albert Einstein, Carlos Fiolhais, um dos nomes maiores da divulgação científica em Portugal, apresenta-nos o Nobel da Física sob nova perspetiva, numa viagem entre a literatura, a história e a ciência.

> Carlos Fiolhais

13 de maio de 2017

MESAS

Galeria Municipal

Mesa 1 - 15.00: *Chega de Shakespeare, é preciso reinventar o cânone?*

Em que medida continuamos muito condicionados pelo cânone e pelas suas figuras cimeiras? Que nomes esquecidos precisam de ser recuperados para que o cânone não seja tão estreito?

> Bruno Vieira Amaral (M) > Rachel Cusk > Tânia Ganho

Nota: Sessão em língua Inglesa, com tradução simultânea

Mesa 2 - 16.20: *Tempos difíceis - das páginas de Homero a Europa em desagregação*

Está a Europa à procura de um novo Ulisses, alguém capaz de vencer todos os desafios que se colocam a um continente em desagregação? O que é que continuamos a não aprender com os clássicos?

> Tito Couto (M) > Frederico Lourenço > Hélia Correia

Mesa 3 - 17.15: *New Voices*

Ele é um poeta sérvio, a viver na Hungria. Ela é uma poeta mexicana, a viver na Escócia. Ele já escreveu para crianças, ela sobre a violência no país natal. Que novos rumos nos apontam estas duas novas vozes? Como se vive numa Hungria que ergue muros? E numa Escócia que deita contas ao Brexit?

> Pedro Vieira (M) > Árpád Kollár > Juana Adcock

Nota: Sessão em língua Inglesa, com tradução simultânea

Organizado em cooperação com a Literature Across Frontiers, fazendo parte do projeto Literary Europe Live, suportado pelo programa da Europa Criativa, da União Europeia.

Mesa 4 - 18.00: *Retratos de Siza, com Álvaro Siza Vieira*

É o mais premiado arquiteto português e tem, em Matosinhos, um verdadeiro museu ao ar livre. Álvaro Siza Vieira soube, desde cedo, construir uma linguagem própria, inspirada nas referências modernistas internacionais, que levou mais longe e aplicou em obras que se encontram em diferentes latitudes. A entrevista de vida a um homem que faz da arquitetura a sua principal grelha de leitura do mundo.

> Valdemar Cruz (M)

Nota: no final da entrevista, haverá uma breve apresentação do livro que dá nome à sessão e que é da autoria do moderador

Mesa 5 - 21.30: *«Entrevista de vida» a Rodrigo Guedes de Carvalho*

É um dos principais rostos da informação em Portugal e vem a Matosinhos apresentar o seu novo romance, *O Pianista do Hotel*. A conversa com Rodrigo Guedes de Carvalho promete revelar um pouco do país e do mundo literários em que o jornalista se inspira.

> Tito Couto (M)

14 de maio de 2017

Galeria Municipal

Mesa 6 - 15.00: *Afinal o que é que a Europa tem de especial?*

A Europa já foi palco de duas guerras mundiais, vive com vincadas assimetrias regionais e nacionalismos galopantes, tudo enquanto atravessa uma das suas mais duras crises económicas. Ainda assim não deixa de exibir atributos que seduzem pessoas de todo o mundo, e os escritores não são exceção. Enquanto se discutem as políticas de integração dos emigrantes, perguntamos a dois escritores apaixonados por Portugal: o que é que a Europa tem?

> Isabel Rio Novo (M) > Abraão Vicente > José Manuel Fajardo

Mesa 7 - 16.00: *«Entrevista de vida» a David Mitchell*

David Mitchell é o impaciente inglês. Escreveu sete romances, dois dos quais, *number9dream* e *Cloud Atlas - Atlas das Nuvens*, foram selecionados para o Man Booker Prize e deram dois filmes. Também já escreveu libretos de ópera e, em 2007, foi considerado uma das pessoas mais influentes do mundo pela revista *Time*.

> Pedro Vieira (M) > Tito Couto (M)

Nota: Sessão em língua Inglesa, com tradução simultânea

Mesa 8 - 17.00: *Quantas mais nações cabem na Europa - um continente com várias expressões literárias?*

O nascimento de várias nações nos últimos 20 anos, o fluxo migratório para a Europa e o advento das regiões-nação estão a mudar a literatura? Podemos falar numa expressão literária europeia ou a sua maior riqueza é a polifonia deste *melting pot*?

> Karla Suárez (M) > Jesús Carrasco > Xavi Ayén

Nota: Sessão em língua Espanhola

Mesa 9 - 18.00: *Serão as notícias da morte da Europa exageradas? E da Literatura?*

O impasse político na União Europeia pode condenar à morte a ideia de cidadania europeia? E em que medida a literatura pode sofrer com uma atitude de maior protecionismo e isolamento cultural?

> Hélder Gomes (M) > Ana Margarida de Carvalho > João Tordo

13 e 14 de maio de 2017

ILUSTRAÇÃO AO VIVO

Galeria Municipal

14.00 - 19.00: *Ilustração ao vivo, por Lord Mantraste*

Como se desenha uma Europa em desagregação? É esse o desafio feito ao ilustrador Lord Mantraste, que nas tardes de sábado e domingo, enquanto decorrem as mesas de debate, fará pintura ao vivo. Estimulado por algumas das ideias em debate no LeV, Mantraste construirá um painel com a sua visão das encruzilhadas europeias.

> Lord Mantraste

LeVzinho
O LEV para os mais pequenos!
Encontro com escritores
nas escolas do concelho

11 de maio de 2017

Visita a escolas

> Joana Estrela > Maria Bouza